قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٥٢ لسنة ٢٠٠٣

بشأن الموافقة على الخطابين المتبادلين الموقعين فى القاهرة

بتاريخى ٢٠٠٣/٢/٢٠ و٢٠٠٣/٤/١٣

بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا

بشأن منحة فنلندية لمصر بمبلغ تسعمائة وخمسين ألف يورو

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور ؛

قـــرر :

(مادة وحيدة)

. ووفق على الخطابين المتبادلين الموقعين فى القاهرة بتاريخى ٢٠٠٣/٢/٢٠ و٢٠٠٣/٤/١٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا بشأن منحة فنلندية لمصر بمبلغ تسعمائة وخمسين ألف يورو ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٨ ربيع الآخر سنة ١٤٢٤ هـ .

(الموافق ٨ يونية سنة ٢٠٠٣ م) .

حسنى مبارك

سفارة فنلندا

القاهرة

القاهرة فى ٢٠٠٣/٢/٢٠

صاحبة السعادة / فايزة أبو النجا

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

تحية طيبة وبعد ...

إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين حكومتينا فى ١٩٧٩/٢/٢٢

أتشرف بإحاطتكم علمًا بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية منحة إضافية بمبلغ ٩٥٠٠٠٠ يورو (تسعمائة وخمسون ألف يورو) ، وتستخدم هذه المنحة فى تمويل تكاليف مرحلة التوسع لمشروع تخفيض التلوث الصناعى فى مصر .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولاً لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقًا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وأنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

المخلص

السفير / هانو مانتيفارا

٢٠٠٣/٤/١٣

السيد السفير / هانو مانتيفارا

سفير فنلندا - القاهرة

تحية طيبة وبعد ،

فأتشرف بالإفادة بأننى تسلمت خطابكم المؤرخ ٢٠٠٣/٢/٢٠ والذى نصه كما يلى :

« إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين حكومتينا فى ١٩٧٩/٢/٢٢

أتشرف بإحاطتكم علمًا بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية منحة إضافية بمبلغ ٩٥٠٠٠٠ يورو (تسعمائة وخمسون ألف يورو) ، وتستخدم هذه المنحة فى تمويل تكاليف مرحلة التوسع لمشروع تخفيض التلوث الصناعى فى مصر .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولاً لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقًا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى » .

وفى هذا الصدد أود أن أؤكد أن النص المشار إليه عاليه مقبول لدى حكومة جمهورية مصر العربية ، ويدخل هذا الاتفاق حيز النفاذ عند إتمام الإجراءات القانونية لجمهورية مصر العربية .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

فايزة أبو النجا